



Rat der  
Europäischen Union

Brüssel, den 11. Juli 2014  
(OR. en)

11822/14

FIN 482  
INST 342  
PE-L 38

## I/A-PUNKT-VERMERK

---

Absender:	Haushaltsausschuss
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	11716/14 FIN 473
Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 19/2014) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2014

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 9. Juli 2014 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 19/2014) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist – wie in Dokument 11716/14 FIN 473 dargelegt – die Übertragung eines Gesamtbetrags von 15 708 357 EUR an Mitteln für Verpflichtungen sowie an Mitteln für Zahlungen von Posten 10 01 05 11 (*Rahmenprogramm für Forschung und Innovation (Programm "Euratom"): Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit*), Posten 10 01 05 12 (*Rahmenprogramm für Forschung und Innovation (Programm "Euratom"): Ausgaben für externes Personal*), Posten 10 01 05 13 (*Rahmenprogramm für Forschung und Innovation (Programm "Euratom"): Sonstige Verwaltungsausgaben*) und Posten 10 01 05 14 (*Sonstige Ausgaben für neue wichtige Forschungsinfrastruktur — Programm "Euratom"*), um Posten 08 02 04 01 (*Wissenschaft mit der Gesellschaft und für die Gesellschaft*) mit 2 000 000 EUR an Mitteln für Verpflichtungen und Zahlungen, Posten 08 02 04 02 (*Verbreitung von Exzellenz und Ausweitung der Beteiligung*) mit 13 708 357 EUR an Mitteln für Zahlungen und Posten 08 03 01 01 (*Euratom – Fusionsenergie*) mit 13 708 357 EUR an Mitteln für Verpflichtungen aufzufüllen.

2. Ziel dieses Vorschlags ist es, die Mittel für die Programme "Horizont 2020" und Euratom an die jüngst erlassene Rechtsgrundlage anzupassen.
3. Der Haushaltsausschuss hat diesen Vorschlag in seiner Sitzung vom 11. Juli 2014 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten der Kommission

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 19/2014 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2014 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates, geändert durch die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 547/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Mai 2014 (ABl. L 163 vom 29.5.2014, S. 18).